

Vol. 21 No. 22 Edmonton, le vendredi 29 mai 1987 16 pages 0.50

Pour tout savoir sur ce qui se passe dans votre région, voyez le Bloc-Notes en page 15!

• Partage des pouvoirs avec la Fédération des parents francophones de l'Alberta

L'ACFA DÉLÈGUE À LA FÉDÉRATION LE TRAVAIL DE TERRAIN AUPRÈS DES PARENTS FRANCOPHONES



Ci-haut la présidente de la Fédération des parents francophones de l'Alberta (FPFA) Mme Hélène Gignac et le président de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) M. Georges Arès au moment de la signature de l'entente sur le transfert et le partage des dossiers entre les deux organismes le 23 mai dernier à Edmonton.

YVES LAVERTU

EDMONTON - L'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) ne sera plus le seul intervenant provincial dans la bataille de l'éducation française en Alberta.

Un nouveau front vient en effet d'être créé lors de la signature d'une entente officielle le 23 mai dernier à Edmonton entre cet organisme et la Fédération des parents francophones de l'Alberta (FPFA).

L'accord visant avant tout à délimiter les champs d'action en éducation spécifiques à ces deux organismes vient d'être signé par les deux présidents respectifs.

Dans le cadre de cette entente, l'A.C.F.A. demeure le porte-parole officiel des Franco-Albertains et continue d'assumer la dimension politique (fédérale et provinciale) de la revendication scolaire.

Toutefois, l'association délègue maintenant à la Fédération certaines responsabilités dans le secteur de l'éducation. Cette dernière aura particulièrement liberté de manoeuvre quant à l'organisation et la sensibilisation des parents franco-albertains à la question de leurs droits scolaires.

La répartition de ces tâches implique certaines responsabilités partagées. Parmi celles-ci, mentionnons la question de la gestion scolaire et des contestations judiciaires.

L'entente conjointe conclue lors de la tenue du Conseil général de l'A.C.F.A. à Edmonton le 23 mai a été signée par le président de l'A.C.F.A. M. Georges Arès et la présidente de la FPFA, Mme Hélène Gignac.

Le transfert des dossiers en matière d'éducation française en Alberta et le partage des pouvoirs dans ce secteur sont alors entrés en vigueur à ce moment.

D'ici quelques jours, la Fédération devrait avoir son pied-à-terre à Edmonton et engagera pour septembre prochain une personne responsable de la coordination de l'organisme.

La Fédération s'occupera alors de faire le «travail de terrain» auprès des parents ayant des enfants fréquentant la garderie, la pré-maternelle, la maternelle ou les institutions élémentaires ou secondaires.

Cet organisme chapeautera bientôt une vingtaine de regroupements de parents francophones à travers toute l'Alberta.

Quelques «faits saillants» - Quelques «faits saillants» - Quelques «faits saillants» - Quelques «faits saillants»

• Le Conseil général de l'ACFA du 23 mai

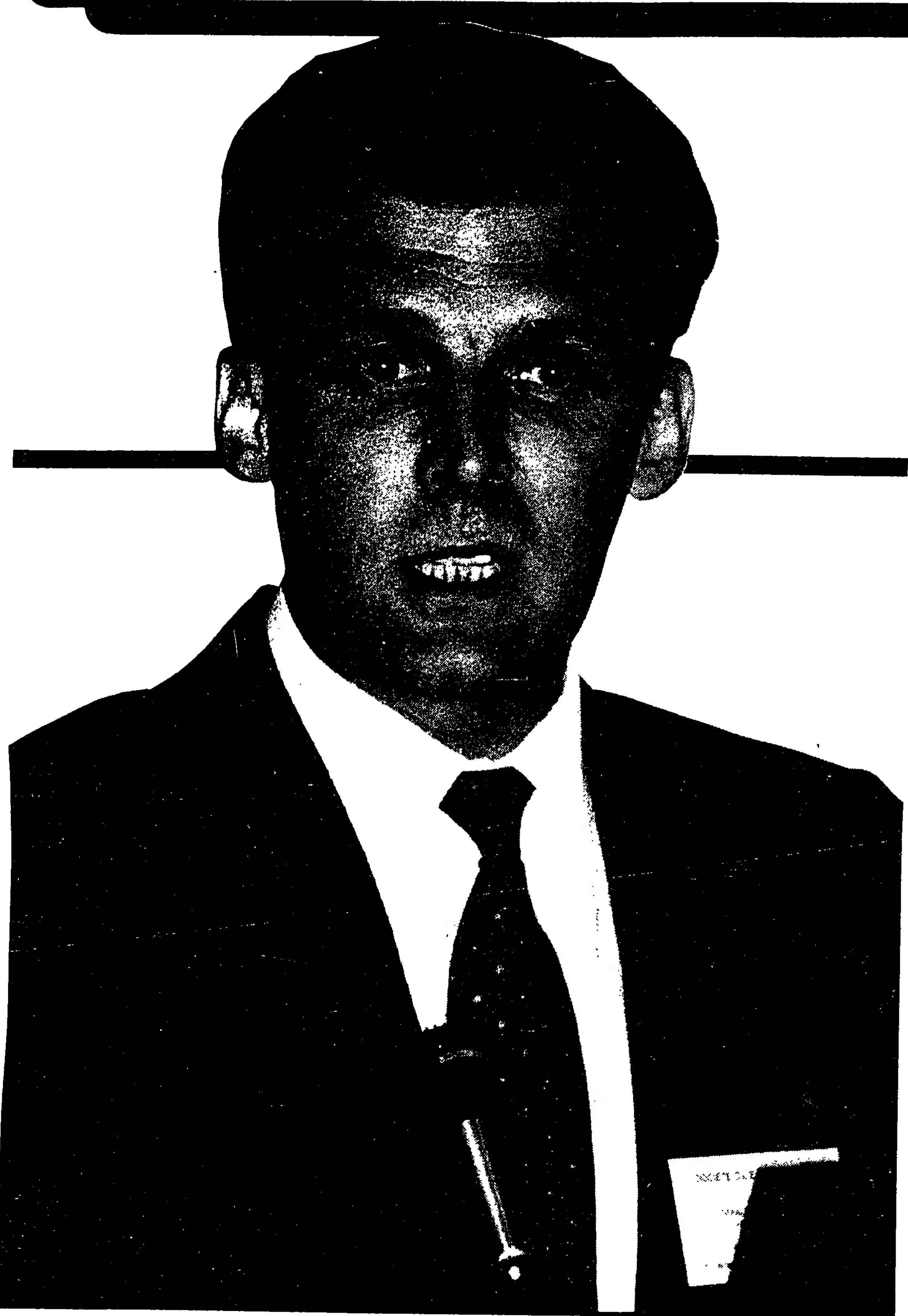
QUELQUES «FAITS SAILLANTS»

YVES LAVERTU

- L'ACFA songe à mener un sondage sur les besoins des francophones en matière d'éducation post-secondaire. L'association sondera particulièrement les attentes de la communauté francophone vis-à-vis la Faculté Saint-Jean.
- L'existence du Carrefour actuel de Calgary est prolongée pour une autre année. En septembre 1988, il deviendra selon toute probabilité une succursale du Carrefour provincial.
- Le député Léo Piquette reçoit l'appui officiel de l'ACFA. Selon son président Georges Arès, le privilège de parler français à l'assemblée législative de l'Alberta ne peut constituer qu'une première étape dans l'avènement de la reconnaissance beaucoup plus étendue du français à la législature albertaine.

Quelques «faits saillants» - Quelques «faits saillants» - Quelques «faits saillants» - Quelques «faits saillants»

Des gens d'affaires francophones d'Edmonton s'interrogent



Gérald Dubé: «Savoir ce que l'on veut»

YVES LAVERTU

EDMONTON - L'idée d'un quelconque regroupement de gens d'affaires francophones à Edmonton en est encore à ses premiers balbutiements.

Le jeudi 21 mai dans la capitale albertaine, près d'une cinquantaine de participants à la réunion d'échange de cartes d'affaires ont accepté, plutôt passivement, que cette activité qui existe depuis déjà deux ans soit réévaluée quitte à lui donner une nouvelle raison d'être.

Rassemblant en premier lieu des gens d'affaires intéressés à l'augmentation de leur chiffre de vente, cette activité a besoin maintenant d'un second souffle selon certains participants.

C'est pourquoi son président M. Raymond Piché a lancé jeudi dernier la perche aux membres afin de savoir si cette activité n'aurait pas avantage à s'orienter vers une nouvelle voie.

La question sera ramenée sur le plancher lors de la tenue de la prochaine rencontre le 18 juin prochain. D'ici là, les organisateurs s'attendent à recevoir des commentaires des participants sur la nouvelle voie à prendre.

Toutefois, la raison d'être de la création d'un éventuel regroupement de gens d'affaires ne semblent pas faire l'unanimité. Déjà, les résultats d'un mini-questionnaire rempli par les membres présents jeudi dernier à ce sujet démontrent que les raisons sont variées.

Certains invoquent des motifs strictement économiques tels l'augmentation de leur chiffre de vente tandis que d'autres pensent plutôt en termes généraux de développement communautaire.

Ces opinions reflètent d'ailleurs en partie la composition socio-professionnelle des participants à la réunion de jeudi où l'on retrouvait autant de gens d'affaires que d'employés du secteur public ou para-public.

À l'heure actuelle, selon Raymond Lanteigne qui suit de près ce dossier à l'A.C.F.A. provinciale, le seul véritable regroupement de gens d'affaires francophones à Edmonton a eu lieu lors d'une transaction immobilière faite récemment par un groupe de gens d'affaires francophones et visant à la création du Centre 82. «C'était une décision d'affaires faite par des gens d'affaires».

Selon le conférencier invité à la réunion du 21 mai dernier, M. Gérald Dubé, directeur franco-manitobain d'un organisme à vocation économique à St-Boniface, si les Franco-Manitobains ont une leçon à recevoir de leurs compatriotes franco-albertains dans ce domaine, c'est bien celle du regroupement de ces gens d'affaires pour cette occasion. M. Dubé a d'ailleurs félicité ces derniers de leur initiative.

Depuis quelques années, l'idée d'un regroupement de gens d'affaires franco-albertains à l'échelle provinciale ou locale refait surface de façon sporadique. Cependant, ces projets semant l'enthousiasme au début, meurent aussitôt nés. Ainsi, le dernier en date, le projet de création d'un conseil économique, semble depuis quelque temps être mis en veilleuse.

Gérald Dubé, dans son allocution de jeudi dernier a indiqué aux membres que la première étape devant déboucher sur un quelconque regroupement à caractère économique est de déterminer précisément le pourquoi et la raison d'être d'un tel regroupement.

Jacques Lalonde à Edmonton

Le vendredi 21 mai dernier à Edmonton, l'Éducation permanente de la Faculté Saint-Jean inaugurait sa fin de semaine «Rencontre-formation 1987» en invitant le fonctionnaire fédéral M. Jacques Lalonde à prononcer une conférence sur la question des communications en milieu minoritaire francophone.

S'adressant aussi bien aux archivistes qu'au personnel des garderies et pré-maternelles francophones, la fin de semaine de formation du 22 et 23 mai a offert différents ateliers touchant des domaines aussi variés que l'informatique ou l'histoire de la francophonie albertaine.

POURQUOI PAS?

Des vacances à Fort McMurray?

MIREILLE VÉZEAU

FORT McMURRAY - L'été arrive à grands pas et il faut penser aux vacances. Pourquoi ne pas s'aventurer dans le nord albertain et plus précisément à Fort McMurray? L'idée n'a rien de saugrenue car mis à part les kilomètres et les moustiques, il y a une foule de choses à faire dans cette région.

Fort McMurray est un ancien poste de traite des fourrures, créé en 1870. Une visite au Parc Héritage vous amène au temps des défricheurs, des pilotes de brousse et des cheminots, venus à Fort McMurray bien avant les prospecteurs de pétrole. À l'aide de photos d'époque, d'artéfacts et de bâtiments anciens, vous êtes en quelques instants transportés dans le temps.

Fort McMurray est l'exemple typique d'une ville qui doit son essor à un boum économique. La ville compte aujourd'hui quelque 34 000 habitants dont la moyenne d'âge est d'environ 26 ans. Le pétrole attire ici des milliers de Canadiens et d'immigrants. Jeunes, travailleurs, ces exilés se font une nouvelle vie.

Il y a une vingtaine d'associations ethniques allant des Australiens aux Portuguais en passant par les Philippins, les Carabéens, les Chinois et les Français. Selon Diane Pollock, du Bureau du Tourisme de Fort McMurray, la communauté la plus active est celle des Chinois qui possèdent leur centre culturel. Le groupe le plus important en terme de membres est celui des Terre-Neuviens. On en dénombre 8 000.

Admirer l'or noir

Fort McMurray, c'est bien sûr le pétrole. À l'entrée de la ville se trouve le Centre d'interprétation des sables bitumineux, où le visiteur est sensibilisé au processus d'exploitation, aux équipements industriels, mais aussi à l'histoire de la municipalité.

Après une telle visite, il convient de voir de ses propres yeux ce qui se passe sur le terrain des mines Syncrude et Suncor. L'idéal est de connaître un employé qui vous fera faire une visite détaillée des lieux. À défaut de connaissance, des tours guidés en autobus vous permettront de découvrir des installations gigantesques (les roues à godets ou «bucketwheels» sont de la grandeur d'un terrain de football). La Suncor a construit un site d'observation donnant sur la mine. La vue y est magnifique. Avant de partir à la découverte des mines, assurez-vous de porter des vêtements de circonstances car vous risquez de prendre la teinte de l'or qui s'y trouve.

Renouer avec la nature

Fort McMurray, c'est aussi la contradiction entre une intense activité industrielle et le calme de la nature environnante. Pêcheurs, chasseurs, campeurs, amants de la nature, prière de vous rendre dans cette région.

On vous offre la possibilité de partir en excursion de cinq jours ou plus, par mer ou par air, pour faire de la pêche (brochet, truite), de la chasse (orignal, ours), du canot, du kayak, de la descente de rivières en canot pneumatique, etc. Selon les entreprises qui offrent ce genre d'activités, les coûts varient de 15$ pour une expédition maritime d'une demi-heure à 395$ pour une excursion de cinq jours d'un groupe de quatre personnes. Des camps sont installés au nord de la ville dont le plus éloigné est à 450 km.

Si vous aimez défier la nature, vous en aurez pour votre argent. Des pêcheurs auraient capturé des poissons pesant jusqu'à 23 kg. De quoi se régaler et constituer aussi une bonne histoire de ... pêche.

Le Festival du Bleuet est l'attraction majeure de l'été à Fort McMurray. Parade, concours, danses sont au programme de ce festival qui se tient à la fin d'août.

Des vacances dans le nord, il n'y a rien de plus agréable surtout lors de ces journées où le soleil ne veut plus se coucher.

• *Fort McMurray*

Que pensent les francophones de leur ville?

MIREILLE VÉZEAU

FORT McMURRAY - Pour connaître une ville, il n'y a rien de mieux que d'interroger ses habitants. LE FRANCO a donc demandé à une dizaine de francophones de Fort McMurray ce qu'ils aiment ou pas de leur ville.

CÉLINE WILLACY: «J'aime l'aspect cosmopolite de la ville, le contact de toutes ces différentes nationalités. Par contre, je trouve que nous sommes trop éloignés».

MARIE ALBERT: «Moi, j'aime les gens qui habitent ici. Le moins? Je ne vois pas».

JEAN PARENT: «C'est mon travail qui me plaît le plus. Mais je n'aime pas tellement la mentalité».

MARTINE TREMBLAY: «Ce que j'aime le plus, c'est les gens. Cependant, la vie culturelle n'est pas assez importante».

NICOLE BÉLANGER: «Les amis, c'est ce qui compte le plus pour moi. On est loin de tout et la vie coûte chère».

MARCEL NOLET: «Il y a bien sur l'argent et le travail qui me plaisent ici. Je trouve difficile parfois de s'adapter aux différentes cultures».

LUCIE CHABOT: «Moi, c'est cet aspect multiculturel que j'aime. Ce qui me déplait, c'est l'isolation».

ÉLIANE BELLERIVE: «Les sports sont très bien organisés. Mais nous sommes trop éloignés».

MICHEL CÔTÉ: «Fort McMurray est une petite ville mais qui possède une riche diversité culturelle. Il est vrai qu'on se sent isolé».

RÉAL MARTIN: «J'aimais mieux quand ce n'était qu'un village, en 1916. On connaissait tout le monde. Aujourd'hui, c'est différent».

PAULINE GAUTHIER: «L'emploi est très important, mais j'aime surtout le nord, la forêt, la nature. Même si on est loin du centre de l'Alberta, je ne déménagerais pas d'ici. Je m'y sens chez-moi».

FRANCOPINION



LA SOLUTION ALBERTAINE: DES SEMILINGUES

LES Fransaskois mènent présentement une lutte importante devant les tribunaux: ils veulent faire reconnaître leur droit à la gestion de leurs propres écoles, en vertu de l'article 23 de la Charte canadienne des droits et libertés.

Un des témoins importants qui a approfondi la question depuis plusieurs années, le professeur Rodrigue Landry de l'Université de Moncton, a tâché de démontrer, la semaine dernière, qu'une école d'immersion où le français est enseigné comme une deuxième langue, mène irrémédiablement à l'assimilation des francophones. Son message sera-t-il mieux compris en Saskatchewan qu'il ne l'a été en Alberta?

Car cet éminent professeur est venu en Alberta l'an dernier et il a exposé cette même idée à Edmonton, St-Paul et Rivière-la-Paix, expliquant que dans une situation d'immersion, l'anglophone acquiert une seconde langue (bilinguisme additif) alors que le francophone perd la sienne (bilinguisme soustractif). Comme il disait, les francophones deviennent des «semilingues».

Cela n'est pas si difficile à comprendre: ça fait des années que les Franco-albertains font cette expérience désastreuse et qu'ils en subissent les effets dans leurs propres foyers tous les soirs!

Mais cela dépasse l'entendement de bien des commissaires d'école qui semblent plus inquiets du ressac de certains parents ou enseignants que de l'éducation des enfants. (C'est pour cela que le droit à la gestion des écoles est si important pour les francophones). Mais les parents franco-albertains, eux, comment peuvent-ils demeurer insensibles devant une telle situation?

Sont-ils seulement conscients que pendant que des milliers d'enfants anglophones deviennent bilingues, les leurs sont en train de devenir unilingues, et unilingues anglais par-dessus le marché? Comment expliquer qu'alors que les parents anglophones font tant d'efforts pour que leurs enfants deviennent compétents en français, les parents francophones semblent satisfaits que les leurs finissent par «se débrouiller» dans leur propre langue?

Que penseront ces jeunes de leurs parents et de leurs enseignants quand, dans quelques années, ils seront dans la situation humiliante d'être moins compétents dans leur propre langue que les anglophones? (Et il ne seront pas nécessairement tellement compétents en anglais pour autant). Plusieurs ont déjà fait cete expérience douloureuse et ne se gênent pas pour le dire à qui veut les entendre. Ça fait des années que cette catastrophe se prépare et pourtant rien ne bouge nulle part en Alberta. Qu'est-ce qu'il y a de travers chez nous? Comment se fait-il que même des enseignants francophones ne comprennent pas ça?

Les commissions scolaires albertaines n'ont pas de principes en cette matière; ou plutôt elles semblent n'avoir que deux pseudo-principes: 1) éviter les ressacs (blacklash) et 2) faire des économies. Il n'y a que la pression des parents eux-mêmes et des enseignants qui pourraient les faire plier.

Si on s'en remet aux législations provinciales ou aux jugements de cour, ça risque de prendre tellement de temps (la Charte des droits et libertés qui nous garantit ces droits a déjà cinq ans!) que les enfants franco-albertains seront bel et bien devenus des unilingues anglais quand ça arrivera. Et ce temps n'est pas loin. Qu'est-ce qu'on attend?

G.L.



Lettres ouvertes

Nous sommes avec toi à 100 milles à l'heure!

Monsieur Léo Piquette,
Cher Léo,

Ça prend un gars avec du cran et des convictions solides comme tu as, pour montrer aux «vrais séparatistes de l'ouest» de quel bois tu te chauffes.

N'aies pas peur!
Continue le bon combat!
Tu nous fais honneur!
Nous sommes avec toi à 100 milles à l'heure et plus!

Après tout, comme tu le dis très bien, parler français à la législature est un *DROIT*, que même les Conservateurs albertains ont approuvé lorsque la Charte canadienne a été signée par le premier ministre d'alors Peter Lougheed.

Bon courage et bonne chance dans tes démarches pour la défense de nos droits de Canadiens-français.

Jules & Adèle Van Brabant; Marc & Marie Van Brabant; Léo & Suzelle Van Brabant
St-Paul (Alberta)

On est Canadien ou bien on ne l'est pas

Cher Concitoyen,

Si ni Léo Piquette, ni sa mère, son père, ses aïeux, ni sa fille, son gendre, son fils, sa bru et leurs descendants à jamais, ni moi, ma mère, mon père, mes aïeux, ni mon fils, sa femme, ma fille, son mari et leurs descendants à jamais n'ont pas le droit de parler français à la législature albertaine, alors, je prononce ici solonnellement que je n'aurai jamais été Canadien.

Ce qui n'empêche pas qu'avant que les «Cowboys» n'eussent investi l'Ouest canadien, où les premiers blancs à s'y établir parlaient français, et avant même que les parents de ces vachers ne fussent nés, un membre éminent de la communauté française de ce pays a publié un livre intitulé «Les Anciens Canadiens».

Rien n'empêche non plus que la devise vraie des véritables Canadiens aura toujours su m'inspirer de la fierté dans l'espoir, à savoir: «Aime Dieu et va ton chemin».

On est Canadien ou bien on ne l'est pas. Quelqu'un est-il en train de tenter d'usurper le titre de Citoyen canadien, égoistement avec la plus grande partie de la patrie commune, en refoulant les descendants des pionniers en territoire québécois et en «société distincte»? Comme si c'était nous qui avions voulu nous distinguer et non le Haut-Canada!

«Je me souviens» que ma patrie est française et que, par conséquent, elle doit être terre d'acceuil à quiconque l'aura reconnue, comme l'a fait Sa Majesté qui incarne la légitimité de l'État et qui s'est tant de fois félicitée d'avoir en nous de très loyaux et fidèles sujets. Notre gracieuse Reine, Elizabeth II, sait bien que son royaume du Canada est un joyau qui brille avec d'autant plus d'éclat à sa couronne qu'il est terre française. «Honni soit qui mal y pense».

Arnaud Voyer
Hull (Québec)

Beaucoup d'activités à la maternelle de Falher

Depuis déjà huit mois, 40 petits travaillent très fort dans les deux groupes français à la maternelle de l'école Routhier de Falher.

En octobre, on a visité une exposition d'animaux. Des parents ont apporté des animaux, tels que les lapins, en classe afin que les enfants puissent les toucher. L'hiver nous a permis d'aller faire du toboggan et de visiter la Villa Beauséjour, foyer pour personnes âgées. Ceci a fait la joie des personnes du troisième âge.

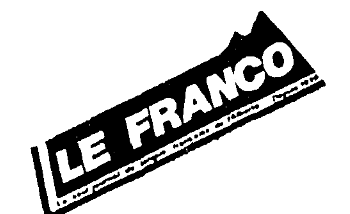
Des gens de la communauté sont venus partager leurs talents. Chris Poole est venu raconter des contes aux petits. Leurs yeux étaient rivés sur le narrateur. À leur tour un groupe de parents et un jeune ont présenté une pièce adaptée pour les amis.

À chaque occasion, on fête et on fait du spécial. Pour Noël on a confectionné des cadeaux et on a eu la visite du Père Noël; pour la Saint-Valentin nous avons présenté des objets en coeur. Avec Pâques, les paniers et les décorations étaient abondants, le tout a été terminé avec la visite du lapin de Pâques.

Avec les mois plus chauds, on verra les petits visiter les commerces du village et aller en excursion tel que la visite de l'hôpital, une ferme laitière et autres.

Il est évident que le dévouement de nos deux professeurs et l'implication des parents sont appréciés par les petits.

Comité des maternelles de Falher
Lorraine Beaudoin



Journal hebdomadaire publié le vendredi au service des francophones de l'Alberta depuis 1928. Les membres de l'Association canadienne-française de l'Alberta sont automatiquement abonnés au journal en payant leur cotisation à l'ACFA.

Directeur-rédacteur intérim: Yves Lavertu
Éditorialiste: Guy Lacombe
Administration: Sylvie Grégoire
Photo-composition: Gaëtane C. Grenier
Graphisme & montage: Michel Raymond

Toute correspondance doit être adressée à:
Le Journal Franco-Albertain Ltée
#201, 10008 - 109 rue
Edmonton (Alberta) T5J 1M4
Tél.: (403) 423-5672
L'abonnement annuel coûte:
1 ans: 15$ 2 ans: 25$
Enregistré comme courrier de 2e classe #1881

ENTREVUE AVEC DENIS DESGAGNÉ DE RIVIÈRE-LA-PAIX

«Il faut redonner une fierté aux jeunes francophones»

ANNIE BEZEAU

Cette semaine, le Franco est allé au bureau de l'ACFA, pour rencontrer une personne qui est de plus en plus connue dans la région, l'Animateur jeunesse FJA, Denis Desgagné. Voici l'entrevue que j'ai eu avec lui:

Le Franco: *M. Desgagné, d'où venez-vous?*

Denis Desgagné: *Je suis né à Buckingham, Québec, une petite localité de 10 000 habitants, dans l'Outaouais québecois.*

Le Franco: *Quel genre d'études avez-vous fait, et quelle est l'expérience que vous avez en animation?*

Denis Desgagné: *J'ai fait mes études, en loisir au Collège Algonquin à Ottawa. Mon expérience au niveau animation, est assez vaste: j'ai été technicien en loisirs, d'un centre de jeunes, coordonnateur de camps d'été, chef d'équipe au Bal de Neige d'Ottawa, et j'en passe...*

Le Franco: *Qu'est-ce qui vous a attiré en Alberta?*

Denis Desgagné: *Le goût de l'aventure et du défi m'ont intéressé mais c'est surtout travailler avec les jeunes qui m'a fait venir. Autre point, c'est que j'ai fait mes études dans un milieu où les francophones sont minoritaires (Ottawa) et vu que j'ai toujours été très fier, c'est peut-être cette fierté que je veux transmettre aux jeunes d'ici.*

Le Franco: *Quel est votre principal travail à Rivière-la-Paix?*

Denis Desgagné: *Ma tâche principale, c'est d'organiser les Nordiques pour les aider à développer leur fierté.*

Le Franco: *Qui sont les Nordiques?*

Denis Desgagné: *Les Nordiques, c'est le groupe de jeunes membres de FJA à Rivière-la-Paix.*

Le Franco: *Quelles ont été vos réalisations jusqu'à présent?*

Denis Desgagné: *Bien des choses ont été réalisées jusqu'à maintenant, mais parmi les principales soulignons la création d'un Logo des Nordiques, le tournoi de Badminton provincial qui a regroupé des jeunes des 4 coins de l'Alberta, et plusieurs activités de prélèvement de fonds.*

Le Franco: *Quelles sont les difficultés auxquelles vous avez à faire face?*

Denis Desgagné: *Les principales difficultés du travail, c'est que les jeunes ayant été délaissés longtemps, ils ont perdu la motivation, et cette fierté qui caractérisent les francophones. Aussi, nous devons rebâtir une confiance de la société envers les Nordiques, et ça, ce n'est pas facile.*

C'est d'ailleurs un peu pour cela, que les Nordiques organisent une journée francophone le 23 mai prochain. Cette journée aura comme but la formation de notre jeunesse, et si possible assurer une relève au présent Nordiques. On parlera durant la journée de culture, de leadership, en fin de compte de sujets qui intéressent les jeunes.

Le Franco: *Depuis quelques temps, on entend parler d'un camp d'été pour la région, qu'est-ce qui en est?*

Denis Desgagné: *Ce projet majeur pour l'été, est effectivement une réalité. Le camp desservira la population francophone de la région, et se déroulera sur le site du camp scout, site enchanteur mis sur pied dans le cadre d'un projet Katimavik. Les jeunes de 7 à 14 ans sont invités à s'inscrire à ce camp, dont les activités se dérouleront totalement en français et où ils apprendront les règles de sécurité en forêt, aquatique, en plus d'une foule d'activités plus intéressantes les unes que les autres.*

Le Franco: *Qui s'occupera du camp, et comment s'y inscrire?*

Denis Desgagné: *Le camp donnera du travail pour 5 jeunes francophones, en plus de donner une expérience inoubliable à tous ceux qui y participeront. Pour ceux qui désirent de l'information, toute la clientèle scolaire francophone sera visitée au courant du mois de mai et vous pouvez toujours vous informer au bureau de l'ACFA régionale.*

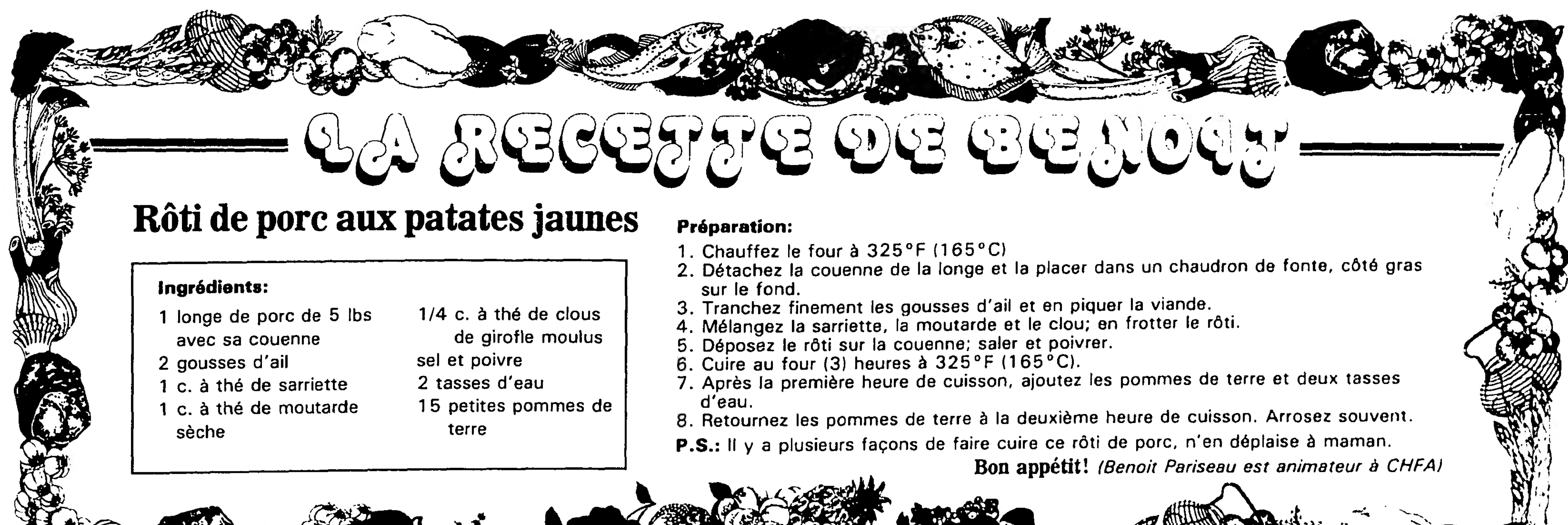
Le Franco: *M. Desgagné, en terminant, si vous aviez un conseil à donner à tous ceux qui lisent ce journal, quel serait-il?*

Denis Desgagné: *Le meilleur conseil possible, à donner aux jeunes serait celui-ci: «Vous avez une des plus belles cultures au monde, soyez en fier, et ne vous gênez pas pour le montrer. C'est faux de dire que c'est «cool» de parlez anglais, regardez autour de vous tous ces jeunes anglophones qui apprennent le français, non ce qui est vraiment «cool» maintenant, c'est de parler français, donc ne manquez pas la vague».*

Le Franco: *M. Desgagné, merci.*



Denis Desgagné est l'animateur jeunesse de Francophonie Jeunesse de l'Alberta (FJA) dans la région de Rivière-la-Paix.



Rôti de porc aux patates jaunes

Ingrédients:

- 1 longe de porc de 5 lbs avec sa couenne
- 2 gousses d'ail
- 1 c. à thé de sarriette
- 1 c. à thé de moutarde sèche
- 1/4 c. à thé de clous de girofle moulus
- sel et poivre
- 2 tasses d'eau
- 15 petites pommes de terre

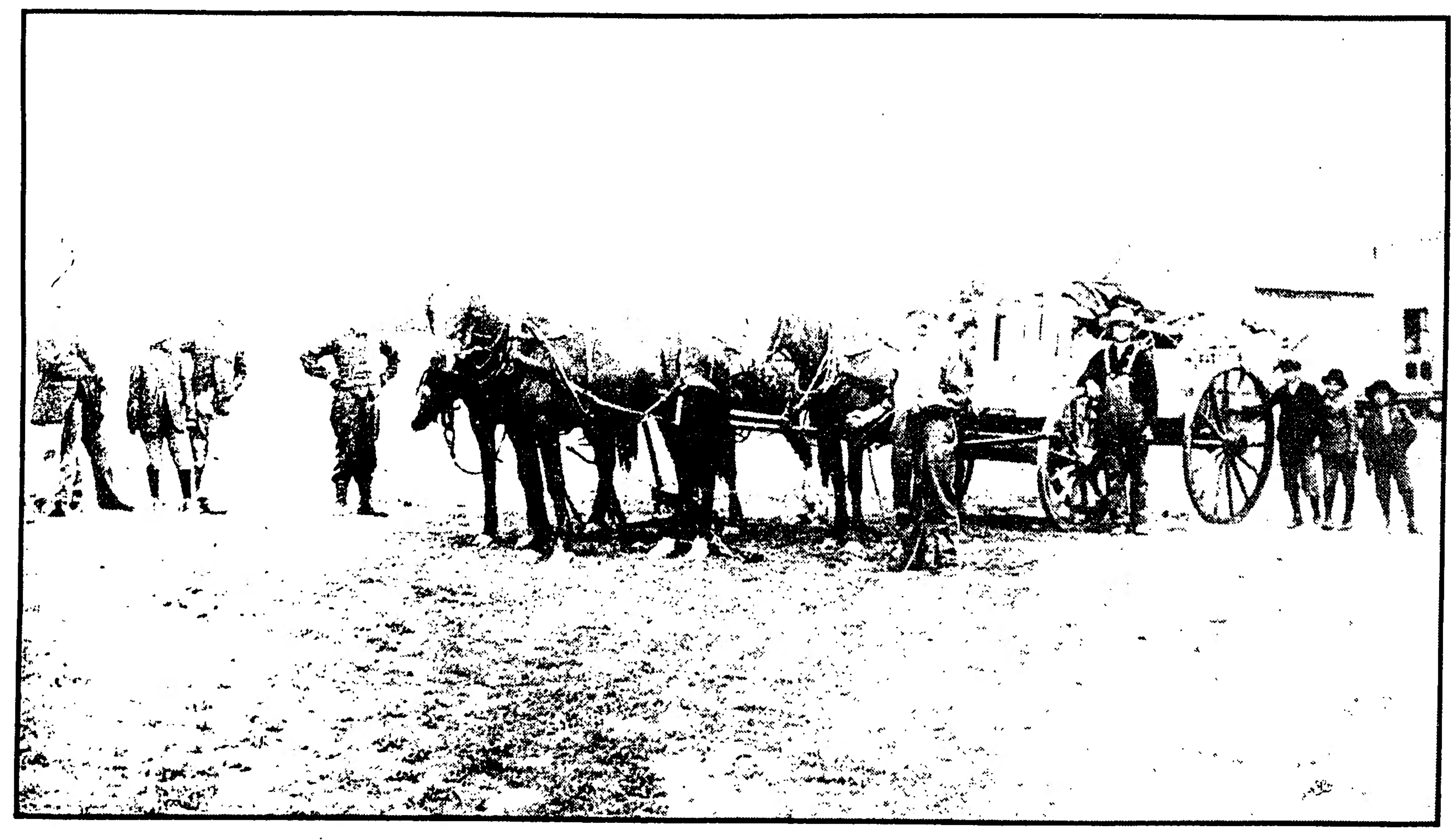
Préparation:

1. Chauffez le four à 325°F (165°C)
2. Détachez la couenne de la longe et la placer dans un chaudron de fonte, côté gras sur le fond.
3. Tranchez finement les gousses d'ail et en piquer la viande.
4. Mélangez la sarriette, la moutarde et le clou; en frotter le rôti.
5. Déposez le rôti sur la couenne; saler et poivrer.
6. Cuire au four (3) heures à 325°F (165°C).
7. Après la première heure de cuisson, ajoutez les pommes de terre et deux tasses d'eau.
8. Retournez les pommes de terre à la deuxième heure de cuisson. Arrosez souvent.

P.S.: Il y a plusieurs façons de faire cuire ce rôti de porc, n'en déplaise à maman.

Bon appétit! *(Benoit Pariseau est animateur à CHFA)*

75 A-N-S D-É-J-À !



Le premier groupe de pionniers, tout juste avant leur départ, alors qu'ils étaient en route pour Falher le 8 juin 1912.

Arrivés sur place, ils plantèrent une croix de bois, faite en arrivant, et y gravèrent au couteau leurs noms. Il fallait maintenant choisir un nom pour leur future paroisse, et après de longues discussions, et sous le conseil du Père Giroux, le nom du père Falher, vicaire général, qui avait fait le voyage avec eux fut choisi, avec le nom du Saint patron du Père Giroux: St-Jean Baptiste, donc la première paroisse s'appella, St-Jean Baptiste de Falher.

Photo et texte gracieusement fournis par la Société Historique et Généalogique de Smokey River et l'ACFA.

N.D.L.R.: Nous publions, dans le cadre de l'approche du 75e anniversaire de l'arrivée dans la région de Rivière-la-Paix du premier francophone, une série de trois articles sur les pionniers de la région.

#3

Le voyage

Le tout premier de ces groupes, recruté au cours de l'hiver 1911-1912, parvint à Edmonton en mai 1912. Voici leur voyage: Train régulier de voyageur d'Edmonton à Athabaska-Landing. En bateau à vapeur jusqu'à Mirror Landing. Là débarquement et portage sur 15 milles jusqu'à Norris Landing. De là, réembarquement pour aller rejoindre la rive nord du petit lac des Esclaves à la pointe Shaw, et à partir de cet endroit par wagon ou démocrate jusqu'à leur destination: Peavine Creek.

Saint-Albert aura son nouvel hôpital

LUCIENNE BRISSON

SAINT-ALBERT - En dépit de beaucoup de controverses de la part des autorités intéressées à ce projet, l'administrateur du Sturgeon General Hospital, (SGH) Bob Sockett, annoncait tout récemment que la construction projetée du nouvel hôpital aura lieu, avec cependant un retard de quelques mois.

Le directeur exécutif de l'hôpital a ajouté que selon les derniers plans étudiés par les architectes et les ingénieurs en février dernier, l'érection du SGH serait terminée au début de 1991, au lieu de la date originale de juin 1990. Ces plans devraient être finalement tracés pour ensuite être approuvés par le gouvernement à l'automne 1988. Les fondations devraient donc débuter à la fin de la même année.

Selon un porte-parole, les premiers plans de 1985 attendent encore au bureau du ministre des Hôpitaux, Marvin Moore. Ces plans dit-on n'ont pas encore été révisés et sont donc inchangés.

Ce qui fait dire au député de Saint-Albert, Bryan Strong, qu'en autant qu'il est concerné, l'ouverture du SGH devrait quand même avoir lieu en 1990.

L'hôpital actuel possède 100 lits, dont 60% sont occupés par des vieillards. Le futur hôpital en aura 200, avec une multiciplité d'accomodations, tels qu'un département psychiatrique et une spacieuse salle d'urgence, pour ne nommer que cela.

La population de S.A., est présentement de 36 000 habitants.

Le Mouvement des femmes chrétiennes fête son 25ème anniversaire

En Alberta le M.F.C. compte environ 300 membres répartis dans des paroisses des diocèses de St-Paul et Grouard-McLennan.

Quatre membres de ces deux diocèses se renderont à Ste-Anne de Beaupré au 26ème Congrès National Annuel et ainsi participeront au grand ralliement national du 28 mai, pour célébrer le 25ème anniversaire du Mouvement des Femmes Chrétiennes.

Inconnu de beaucoup de gens, le MFC joue pourtant depuis 25 ans un rôle important dans la vie des femmes qui y militent, dans leurs familles et dans les paroisses où il fonctionne vraiment.

Au niveau national, le MFC compte environ 30 000 membres répartis dans 500 équipes paroissiales, 23 fédérations et 4 provinces, soit: Québec, Nouveau-Brunswick, Ontario et Alberta.

Un peu d'histoire

Le MFC prend sa source dans les Congrégations des Dames de Sainte-Anne qui étaient un mouvement de piété. C'est à partir de 1962, à la suite d'une recommandation faite par la Commission épiscopale de l'Action Catholique et de l'Apostolat des laïcs que le mouvement a entrepris de s'orienter vers l'Action Catholique Générale dont l'apostolat serait axé sur les besoins des paroisses. Il n'y avait pas de CPP à ce moment-là.

Pour répondre aux exigences de l'Action catholique, le mouvement avait à se donner une structure de coordination tant sur le plan diocésain que national, des instruments de travail, des mécanismes de formation adéquats, à développer la responsabilité laïque à tous les échelons et à redéfinir ses tâches apostoliques en fonction des besoins des paroisses.

On reconnaît à travers ce schéma une action propre et irremplaçable du laïc dans la mission de l'Église érigeant une sorte de pont entre la paroisse, communauté de Foi et la vie.

Le MFC aujourd'hui

Après 25 ans d'effort soutenus, le MFC est devenu un vrai mouvement d'action catholique générale. Il en est arrivé à préciser son action propre et différente de celle des CPP, soit: «développer chez ses membres une spiritualité apte à animer toute leur vie et les rendre capables de penser et d'organiser l'action apostolique dans le milieu en reconnaissant que Jésus-Christ est aussi présent dans les réalités temporelles». Le rôle du prêtre en devient un d'accompagnement et d'éducation de la Foi.

Sa méthode: la formation par l'action

Sur le plan paroissial, les équipes apostoliques, composées de 6 à 10 femmes et d'un aumônier, prennent en charge le mouvement. Avec la méthode du Voir-Juger-Agir et l'action révisée, à travers leur programme d'action, elles préparent et réalisent des projets pour améliorer leur milieu de vie et pour parfaire leur formation.

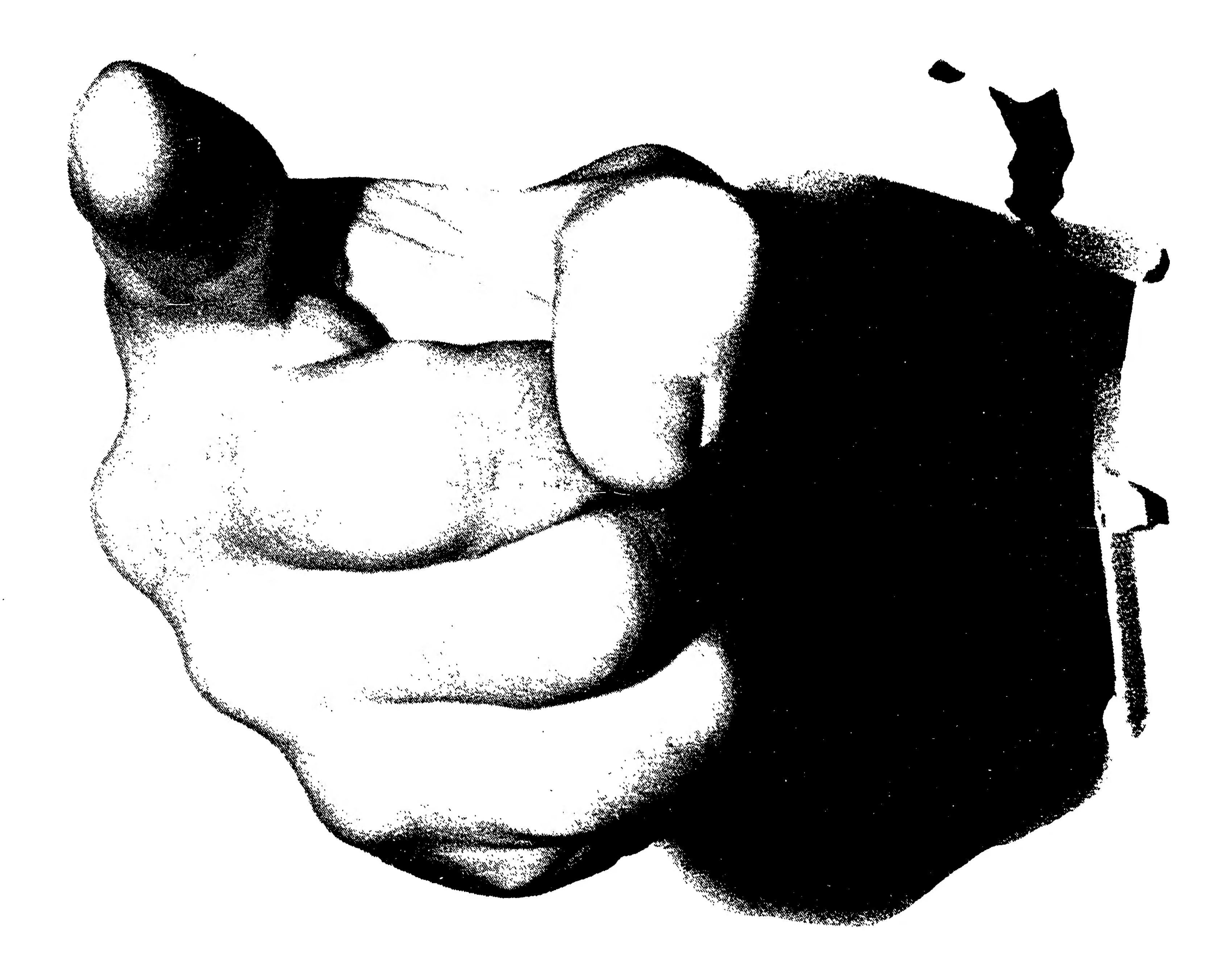
Pour un choix judicieux de leur programme d'action, elles doivent être attentives aux problèmes et aux besoins de l'heure. Le thème de cette année «De la violence au respect» le prouve.

Pierrette Pineault,
pour le Mouvement des femmes chrétiennes



ÉDITION SPÉCIALE DU **FRANCO**

NOUS AVONS BESOIN DE VOUS!



LE FRANCO - Afin de mieux couvrir les actualités de votre région, **Le Franco** sollicite une collaboration accrue de votre part. Le journal a besoin "d'antennes" dans chaque région.

Un journal communautaire comme **Le Franco** ne peut en effet refléter les régions qu'à condition que ses lecteurs s'impliquent directement. Nous sommes donc à la recherche de [illegible] correspondants régionaux dans toutes les parties de l'Alberta et particulièrement dans les régions de:

- **Fort McMurray**
- **Rivière-la-Paix**
- [illegible]
- [illegible]
- [illegible]
- [illegible]

N.B.: *Pour chaque article publié, le ou la correspondant (e) est rémunéré (e).* **Le Franco** *assure en outre une formation adéquate.*

Si la vie vous intéresse, contactez les forces journalistiques de l'Alberta ou plus simplement appelez Yves Lavertu au ***423-5672.***

ParticipCrayon







LES BLÉS D'OR EN SPECTACLE

à l'École régionale de St-Paul (petit théâtre)

Le mardi 2 juin 1987

à 20h



Billets en vente à la porte:

3$ pour adultes

2$ étudiants & âge d'or

BIENVENUE À TOUS!

L'ACFA de Bonnyville vous invite au 12ème tournoi de golf provincial le samedi 6 juin 1987

Ce tournoi pour francophones et amis aura les ***quatre divisions habituelles:***
- ***hommes - 18 trous***
- ***femmes - 9 trous***
- jeunes de 15 ans et moins - 9 trous
- équipe de 4 golfeur(se)s par exemple des membres des Régionales ou associations ou institutions francophones.

- 3 hommes
- 3 femmes
- 2 jeunes
- 1 équipe
- 2 coup le plus long
- 2 coup le plus près
- 2 trou caché
- 1 prix d'entrée
- et bien d'autres...

Inscription:
- le 6 juin de 8h à 13h
- pour équipe, avant le 5 juin

Horaire:
- hommes - 8h30 à 11h
- jeunes - 11h à 12h
- femmes - 12h à 13h

Prix - 18h au Centre culturel
Souper - 19h au Centre culturel
Soirée - 21h au Centre culturel

Coûts:

	Golf	Barbecue
Hommes	8$	9$
Femmes	5$	9$
Jeunes	5$	6$
Enfants		(hamburger) 2$

Trophée et Prix:
Présentés avant le souper au Centre culturel: ***valeur d'environ 800$***

Rafraîchissements:
Vendus sur place y compris le vin au souper.

Motels:
. Kozy Inn 826-4062
. Lakelander 826-3309
. Centre Inn 826-3336
. Southview 826-3321
. Midtown 826-2898

Camping:
. Vezeau Beach .... 0,5 km
. Bonnyville Beach .... 15 km
. Parc provincial Moose Lake ... 6 km

Il y a un service de location de bâtons de golf sur place.

Si nous devons annuler en raison du mauvais temps, écouter C.H.F.A. dès 6h30 samedi matin ou contacter le 826-2103.

Nom: ____________

Adresse: ____________ Téléphone: ____________

Homme ( ) Femme ( ) Jeune ( )

Golf et souper ( ) Golf seulement ( ) Souper seulement ( )

Si vous faites partie d'une équipe, quel est le NOM DE L'ÉQUIPE:

____

MEMBRES DE L'ÉQUIPE: 1.____ 2.____ 3.____ 4.____

Retourner à: A.C.F.A. régionale de Bonnyville, C.P. 414, Bonnyville (Alberta) TOA OLO **avant le 5 juin 1987.**

Pour tout autre renseignement, veuillez communiquer avec le secrétariat régional entre 9h et 17h au 826-5275.

CAMPAGNE DE MEMBERSHIP

SOCIÉTÉ DES PARENTS POUR L'ÉDUCATION FRANCOPHONE (St-Paul et Région)

AUX PARENTS FRANCOPHONES DE ST-PAUL ET RÉGION QUI:
- ont des enfants inscrits dans le programme de français, langue de la minorité
- ont l'intention d'inscrire leurs enfants dans le programme de français, langue de la minorité

REGROUPONS-NOUS POUR
- Promouvoir l'éducation française catholique dans une ambiance francophone
- Promouvoir, stimuler et préserver la culture française de nos enfants
- Stimuler la fierté de l'identité de nos enfants
- Revendiquer nos droits vis-à-vis l'éducation française d'après l'article 23 de la Charte canadienne des droits et libertés

POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS CONTACTEZ:
Simone Robinson, Secrétaire
C.P. 1188
St-Paul (Alberta)
TOA 3AO
645-4800

VEUILLEZ RETOURNER LE FORMULAIRE D'ADHÉSION À L'ADRESSE CI-DESSUS

La Société des Parents pour l'éducation francophone (St-Paul et région)

FORMULAIRE D'ADHÉSION

M. ____________
Mme ____________
ADRESSE ____________
Téléphone ____________

Noms de vos enfants — *âge* — *École*
____________ - ____ ____________
____________ - ____ ____________
____________ - ____ ____________

____________ ____________
Signature *Signature*

FRAIS D'INSCRIPTION: 1$ par parent inclus ______

UN JOURNAL SUR LA FRANCOPHONIE D'AMÉRIQUE SERA REPRODUIT EN UN MILLION ET DEMI D'EXEMPLAIRES

QUÉBEC - En cette année du Sommet des chefs d'État et de gouvernement francophones, une cinquantaine d'organismes se sont donnés pour mandat de coordonner un programme d'activités et de rencontres sur l'ensemble du territoire nord-américain, au sein du Rassemblement des francophones d'Amérique.

Le Rassemblement des francophones d'Amérique, un regroupement volontaire «ad hoc» d'organismes, a comme principaux objectifs, d'affirmer la présence dynamique des francophones et de valoriser le fait français en Amérique, en renforcissant les liens entre les communautés concernées.

Le programme d'activités comprend en premier lieu, quatre journées-rencontres qui se tiennent à Québec du 27 au 30 juin. En outre, pendant la semaine précédant les journées-rencontres, les journaux francophones d'Amérique publieront un cahier spécial portant sur le Sommet de Québec et sur la francophonie d'Amérique et du monde, ses réalisations économiques et sa vie culturelle. Ce journal, tiré à un million et demi d'exemplaires, sera inséré dans tous les quotidiens français et plusieurs hebdomadaires du Québec, de toutes les provinces et des États-Unis.

Un troisième projet envisagé par le Rassemblement consiste en une exposition permanente et itinérante sur l'Amérique francophone qui serait mise sur pied, d'ici la fin de l'année, avec la collaboration de plusieurs organismes dont l'Université du Québec.

Rappelez-vous!

Le jour de tombée du FRANCO est le:

JEUDI, 4:30 P.M.

****

Les francophones de l'Amérique se rencontreront à Québec

QUÉBEC - Depuis son institution en 1981, le Secrétariat permanent des peuples francophones (SPPF) veille à l'organisation et au déroulement de la Rencontre francophone annuelle de Québec où sont conviés chaque année des représentants de chacune des communautés francophones d'Amérique du nord et de la francophonie internationale.

Au fil des ans, ces rassemblements sont devenus un lieu privilégié de concertation et de rayonnement pour le fait français en Amérique. C'est dans cet esprit que le SPPF offre le cadre de la Xe Rencontre francophone de Québec au Rassemblement des Francophones d'Amérique pour les journées-rencontres qu'il tient à Québec du 27 au 30 juin, à l'hôtel Le Concorde. Plus de six cents représentants des francophones d'Acadie, du Canada français, des États-Unis et du Québec sont attendus à cet événement.

À l'occasion du Sommet des chefs d'État et de gouvernement francophones qui se tient à Québec en septembre prochain, cinquante organismes issus du milieu associatif décidaient l'automne dernier de se regrouper au sein du Rassemblement des Francophones d'Amérique. Depuis, une trentaine d'autres associations ou institutions ont fait savoir au Rassemblement qu'elles partageaient ses objectifs et désiraient être associées à ses activités.

Monsieur Philippe Sauvageau, président du Conseil d'administration du Secrétariat permanent des peuples francophones (SPPF), monsieur Réal Gilbert, vice-président de l'Assemblée des Franco-Américains (AFA) et monsieur Yvon Fontaine, président de la Fédération des Francophones Hors Québec (FFHQ) ont annoncé au cours d'une conférence de presse tenue au SPPF à Québec, les principaux éléments du programme d'activités des journées-rencontres du RFA, qui se tiennent dans le cadre de la Xe Rencontre francophone de Québec.

Le Rassemblement des Francophones d'Amérique

****

PRIÈRE AU ST-ESPRIT

St-Esprit, Toi qui éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, Toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait, et qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue Te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de Toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de Ta miséricorde, envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière trois jours de suite. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue, même si cela pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt que la grâce a été obtenue. Au bas, mettre les initiales de la personne exaucée). G.B.

IMAGES D'AUTREFOIS

Salle d'études du Collège Saint-Jean, Edmonton 1949. Si vous reconnaissez certains visages, veuillez me téléphoner aux Archives provinciales au numéro 427-1750. Archives provinciales de l'Alberta, collection Nadeau, photo OB3900.

(Claude Roberto)

À l'horaire cette semaine

****

Samedi 30 mai

07h30 Le Petit Castor
08h00 Woody le Pic
08h30 Tao Tao
09h00 Les mystérieuses cités d'or
09h30 Candy
10h00 Les nouvelles aventures de Popeye
10h30 Lucky Luke
11h00 Les héros du samedi
12h00 Univers des sports
13h00 D'hier à demain
13h50 Nos espoirs 88
14h00 La semaine parlementaire à Ottawa
15h00 Ciné-famille
17h00 Regards sur la nature
17h30 Flamenco à 5h15
18h00 La Soirée du Hockey
20h30 Impact
22h25 Samedi de rire
22h25 Le Téléjournal
22h45 Politique fédérale
22h55 Télé-sélection: Alcatraz dern. de 2)

****

Dimanche 31 mai

08h30 Woody le Pic
09h00 Rémi
09h30 Grisu, le petit dragon
09h45 Nicole et Pierre
10h00 Le Jour du Seigneur
11h00 Économie, Finance & Cie
11h30 Star Trek
12h00 La semaine verte
13h00 Rencontres
13h30 Propos et confidences
14h00 Cinéma: La Boum
16h00 Grand Prix de Formule I
17h00 Second regard
18h00 Le Téléjournal
18h01 Science-Réalité
18h30 Le Clan Campbell
19h00 Les Beaux dimanches: Juste pour rire!
20h00 Le Téléjournal
20h25 Les Beaux dimanches: L'Été 36. (1ère de 2)
22h00 Les Beaux dimanches: Contes des mille et un jours ou Jean Desprez
23h00 La grande visite
24h00 Ciné-Club: Quai des Brumes. (Drame) (Fr. 38)

****

Lundi 1er juin

11h15 Caliméro
11h30 Mon ami Guignol
11h45 Madame Pepperpote
12h00 Première édition
12h05 Fariboles
12h15 Aujourd'hui en France
12h30 Avis de recherche
13h00 Au jour le jour
14h00 Cinéma: Le Fils de D'Artagnan
16h00 Fraggle Rock
16h30 Les Schtroumpfs
17h00 La vie secrète des animaux
17h30 Carte d'identité
18h00 L'Alberta ce soir
18h30 Les joueurs: Machines à faire peur
19h00 Les maîtres de l'animation
19h30 Poivre et sel
20h00 Des Dames de coeurs
21h00 Le cirque de demain
22h00 Le Téléjournal
22h26 Le Point
23h00 Cinéma: L'Express en flammes. (Russe)

****

Mardi 2 juin

11h15 Les aventures de l'ours Colargol
11h30 Les gamins de Bulgarie
12h00 - 13h00 Voir lundi
14h00 Cinéma: Monsieur Vincent
16h00 Fraggle Rock
16h30 Les nouvelles aventures de Popeye
17h00 - 18h00 Voir lundi
18h30 Actualités-Alberta
19h00 Orchestre fantastique
19h30 Ultraquiz Lance et compte
20h00 Samedi de rire
21h00 Dallas
22h00 - 22h26 Voir lundi
23h00 Cinéma: Ce soir ou jamais. (Comédie) (Fr. 60)

****

Mercredi 3 juin

11h15 Grisu, le petit dragon
11h30 Pierre Fabien & Cie
12h00 - 13h00 Voir lundi
14h00 Le paradis des chefs
14h30 Le temps de vivre
16h00 Fraggle Rock
16h30 Il était une fois d'espace
17h00 La vie secrète des animaux
17h30 Carte d'identité
18h00 L'Alberta ce soir
18h30 Baseball des Expos: les Padres de San Diego vs les Expos de Mtl.
21h00 Festival international de jazz de Montréal
21h30 Les joueurs: Échec et mat
22h00 - 22h26 Voir lundi
23h00 Cinéma: Un jour parmi tant d'autres (Brit. 68)

****

Jeudi 4 juin

11h15 Caliméro
11h30 Les Contrebandiers
12h00 - 13h00 Voir lundi
14h00 Cinéma: Têtes vides cherchent coffre plein
16h00 Fraggle Rock
16h30 Letty
17h00 - 18h00 Voir lundi
18h30 Actualités-Alberta
19h00 Mon pays, mes amours
19h30 Les Grands films: L'Histoire de Buddy Holly. (Biographie) (Amér. 78)
22h00 - 22h26 Voir lundi
23h00 Cinéma: L'Homme des hautes plaines. (Western) (Amér. 73)

****

Vendredi 5 juin

11h15 Mon ami guignol
11h30 Orzowei ou l'enfant de la forêt
12h00 - 13h00 Voir lundi
14h00 Télé-Feuilleton: La vie de Berlioz
15h00 Regards sur la nature
15h30 Roquet Belles oreilles
16h00 Fraggle Rock
16h30 Demetan, la petite grenouille
17h00 - 18h00 Voir lundi
18h30 Club Vidéo
19h00 Cap Danger
19h30 L'espace d'une vie
20h30 À communiquer
21h00 Documentaires canadiens
22h00 - 22h26 Voir lundi
23h00 Nos espoirs 88
23h10 Cinéma: La Question. (Drame social) (Fr. 77)

Les maîtres de l'animation

Début: lundi 1er et vendredi 5 juin à 19h00

Prenez ce qui se fait de mieux dans le monde du cinéma d'animation: une sélection des meilleurs films réalisés par 7 000 artistes provenant d'une dizaine de pays. Comptez parmi eux huit Oscars, 21 nominations aux Oscars et 120 prix internationaux. Et vous obtiendrez *Les Maîtres de l'animation*, une série exceptionnelle de 13 émissions que nous commencerons à diffuser à *19h les lundis et vendredis* des quatres premières semaines de juin.

Héritière d'une longue tradition en matière d'animation, la Russie sera à l'honneur *lundi à 19h*, avec des films inspirés de contes anciens ou de la vie soviétique. D'autre part, l'émission du *vendredi 5 juin* sera consacrée à la Yougoslavie.



Avis de vente

Les offres dans des **enveloppes cachetées** clairement identifiées soumission cachetée N°4150-87-12 (S) seront reçues jusqu'à midi, le 9 juin 1987 par M. D.A. Spriggs, Gérant régional des matériaux et achats, chemins de fer du Canadien National, 26ème étage, Édifice du CN, 10004, 104ème avenue, Edmonton (Alberta) T5J 0K2 pour l'achat et l'enlèvement de propriétés de chemins de fer:

Quinze (15) unités de surplus usagées c.-à-d. 4 camionnettes, 3 camionnettes avec cabine à quatre places, camionnette 3/4 de tonne, 5 tandelets et deux (2) chariots.

Situé: Garage de service automobile
Coin de la 82ème rue et de la 127ème avenue
Edmonton (Alberta)

Les articles peuvent être examinés un (1) jour sur rendez-vous seulement:

Date: 2 juin 1987
Heure: 10h à 14h

Pour rendez-vous, contactez: M. Neil Oliver (403) 476-8191

Les formulaires d'offres seront disponibles sur le site. Les enchérisseurs doivent indiquer clairement chaque article sur lequel ils font une offre. **AUCUNE OFFRE SUR DES LOTS.**

Les termes de la vente sont «tels quels, où il se trouve». L'enchérisseur gagnant sera requis de faire un paiement pour le plein montant immédiatement sur avis d'acceptation de l'offre et avant l'enlèvement. L'article doit être enlevé dans quinze (15) jours de la date d'achat.

Les dépôts pour les offres ne sont pas nécessaires. Ni la plus haute ni aucune offre ne seront nécessairement acceptées. Le nom, l'adresse postale et le numéro de téléphone de l'enchérisseur doivent être clairement imprimés sur les offres.

D.A. Spriggs
Gérant régional des achats et matériaux



Environnement Canada | Environment Canada
Parcs | Parks

Appel d'offres

N° de contrat: K3501-C7-02

Entrepôts - installations d'entretien
Parc national Kluane
Haines Junction, Territoire du Yukon

Les travaux portent sur la construction d'entrepôt de 1190 m2 (aménagement d'un bâtiment servant à l'entretien, installation de réseaux d'eau et d'égoûts et d'une station d'épuration des eaux usées, travaux connexes et structures auxiliaires).

Des soumissions cachetées devront être adressées au:
Chef, services des marchés
Environnement Canada - Parcs
457, rue Main, 2e étage
Winnipeg (Manitoba)
R3B 3E8

Les soumissions seront acceptées jusqu'à:
15h (heure locale)
le mardi 23 juin 1987
téléphone: (204) 949-6070
télex: 07-57-461

On peut se procurer les documents contractuels à l'adresse ci-dessus en envoyant un dépôt de 250$ par chèque visé fait à l'ordre du Receveur général du Canada.

Les documents relatifs à l'appel d'offres peuvent être consultés au bureau indiqué ci-dessus et aux bureaux des Associations de constructeurs de Calgary, Edmonton, Vancouver, Prince George et Whitehorse.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Canada



Transport Canada | Transports Canada
Airports Authority Group | Groupe de gestion des aéroports

Appel d'offres

LES SOUMISSIONS CACHETÉES pour les projets ou services ci-après mentionnés, adressées au **Surintendant régional, service du matériel et contrat, Région de l'Ouest, Transports Canada, pièce 5-157, 9820, 107e rue, Edmonton (Alberta) T5K 1G3** et endossées avec le nom et le numéro du projet seront reçues jusqu'à 14h, heure d'Edmonton, à la date limite spécifiée. Les documents de soumission peuvent être obtenus au bureau ci-dessus mentionné, téléphone 420-3932 ou télex: 037-2469, sur paiement du dépôt applicable pour chaque ensemble de documents de soumission requis sous la forme d'un chèque payable au Receveur général du Canada.

No de DOSSIER: SP4605

PROJET: Construction d'une station service temporaire de vol et rénovation à la Tour ATC à l'Aéroport de Springbank (Alberta)

Description des travaux: Les travaux consistent en la fabrication et au montage d'un édifice assemblé en usine d'approximativement 167m2 incluant une baie de plusieurs côtés avec glaçure inclinée, avec abat-jour roulant et des rénovations à une remorque MET déjà existante 23m2 et d'une Tour ATC d'approximativement 32m2 au 2ème étage.

Séance de pré-soumission: Une séance pré-soumission est à l'horaire à 9h30 le 10 juin 1987 à la salle de conférence VIP niveau des départs (2), Aéroport International de Calgary, Calgary (Alberta). Tous les enchérisseurs sont invités à y assister pour toutes clarifications requises.

Une familiarisation du site est à l'horaire pour le 10 juin 1987 à 13h30 à l'Aéroport Springbank au Nord de l'entrée Springbank de l'Autoroute n°1, à 5 km à l'ouest des limites de la ville.

Date limite: Le 7 juin 1987 **Dépôt:** 50$

Informations techniques: Consultant D.C. Stewart Architects Ltd., Calgary (Alberta), à l'attention de Don Stewart, téléphone (403) 228-4231

Informations pour l'offre: D. Huckin, Officier des contrats, téléphone 420-3933.

Les documents de soumission peuvent être examinés aux deux bureaux de l'Association de la construction d'Edmonton; à l'Association amalgamée de la construction de la C.-B., bureau de Vancouver; au Service des plans et construction - Burnaby et à l'Association de la construction de Calgary.

INSTRUCTIONS

POUR ÊTRE CONSIDÉRÉE CHAQUE offre doit être soumise sur les formules fournies par le Ministère et doit être accompagnée de la sécurité spécifiée dans les documents de soumission. Les soumissions doivent être soumises dans les enveloppes fournies. Les dépôts pour les documents de soumission seront remboursés sur retour des documents en bonne condition dans le mois suivant la date de l'ouverture des soumissions.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

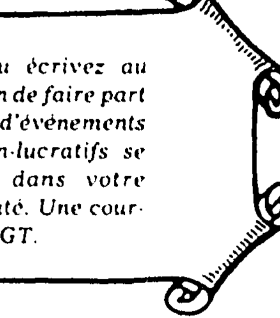
Canada 

BLOC-NOTES

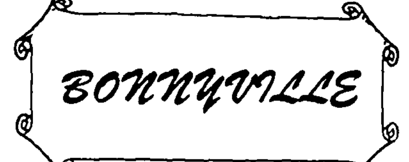
LE FRANCO



La ligne des Bonnes Nouvelles



Appelez ou écrivez au journal afin de faire part de la tenue d'événements à buts non-lucratifs se déroulant dans votre communauté. Une courtoisie de AGT.

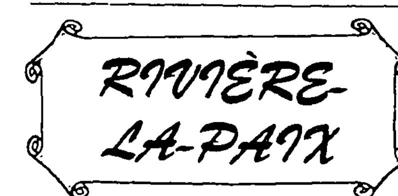


TOURNOI DE GOLF - Ami(e)s du golf, L'ACFA régionale de Bonnyville tiendra son 12e tournoi de golf provincial annuel le samedi 6 juin au terrain de golf local (Vézeau Beach). Nous invitons les Régionales de l'ACFA, les institutions et les associations francophones à former une équipe de quatre golfeur(se)s et à se rendre à Bonnyville pour se disputer le trophée CHFA. L'équipe gagnante rapportera ce trophée pour un an ainsi que des prix individuels. Nous espérons que vous relèverez le défi et que nous aurons le plaisir de vous recevoir le 6 juin.

L'ACFA de BONNYVILLE vous invite au 12ème tournoi de golf provincial annuel. Le samedi 6 juin au terrain de golf de Bonnyville près du Lac Orignal (Moose Lake). Pour s'inscrire 826-5275.

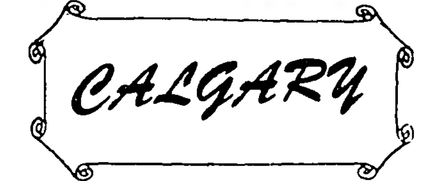
«LA SOCIÉTÉ DU FESTIVAL BONNYVILLOIS» voudrait mettre sur pied pour une deuxième année consécutive, un Festival Bonnyvillois. Nous avons présentement besoin de bénévoles pour que le festival soit mis sur pied pour les dates prévu. Tous les membres intéressés à la réalisation du festival sont priés de téléphoner au 826-5275 pour de plus amples renseignements. Par la même occasion nous sommes à la recherche de talents locaux.

RECTIFICATIF - Nous vous prions de noter que la date du Festival Bonnyvillois a été changée. Les nouvelles dates sont le *19 - 20 - 21 juin* prochain.



À VENDRE maison neuve, extérieur en cèdre, 3 chambres à coucher sur 2 planchers et plusieurs extra. Grand Terrain à St-Isidore près du parc récréatif et la Coop. Téléphone: 624-8318. 2/6

À VENDRE à High Prairie (Alberta) 1/4 section, 40 acres, coupés, pilés avec un réservoir et aussi 1/4 section, 145 acres en foin avec maison 3 chambres à coucher 2 étages + établi pour travailler. Peut se vendre séparément. 523-2232 après 16h. 28/7



La SOCIÉTÉ de THÉÂTRE de CALGARY présentera les 12, 13 et 14 juin prochains, 20h, sa dernière pièce pour la saison 86-87 s'intitulant «Bonne fête maman» d'Elizabeth Bourget. Cette comédie des temps modernes prendra place au Théâtre Betty Mitchell situé au 1415, 14e rue N.O. Calgary. Les billets sont en vente au Carrefour ainsi qu'au centre français de l'université au coût de 8$ pour les non-membres et de 5$ pour les membres ainsi que les étudiants et personnes âgées.

GRANDE VENTE DE DISQUES Au Carrefour!!! Le Carrefour de Calgary situé au 102, 1809, 5ième rue sud-ouest offre présentement un rabais de 40% sur certains disques. Venez profiter de l'occasion!!! Heures d'ouvertures: mardi, mercredi, jeudi: 12h à 17h; vendredi: 12h à 18h; dimanche: 11h à 13h. Fermé le lundi et samedi. Téléphone: 244-9822.

À VENDRE - Automobile Citation 1980, cerveau frein, cerveau direction 115,000 kilomètres. Excellente condition. Prix: 2 500$ - Contactez Louise: 288-3589

VENTE DE DÉMÉNAGEMENT - Stéréo Electronic avec 4 hauts-parleurs et cassettes 8 pistes: 150$; Cage d'oiseaux ronde sur pieds: 10$; Congélateur debout de marque Hot-Point, 14,8 pieds cubes: 150$; Congélateur couché, 10 pieds cubes: 150$; 2 bureaux avec carte géographique, 3 tiroirs propres: 60$ chacun; 1 téléviseur noir et blanc de marque Sylvannia, 10 pcs: 35$; 1 Bar-B-Q au gaz propane: 75$; Un ensemble de pots à café, sucre, farine, une boîte à pain et une poubelle: 35$ pour l'ensemble; balançoire d'enfants: 80$; chaise berçante pour enfants: 7$; jouets: petite chaise haute, panier d'épicerie, lits d'enfants: 8$ chacun. Demandez Suzanne au 948-2632 (Airdrie)

Je suis sans emploi, dans la trentaine et je cherche un compagnon français sobre pour faire des sorties et activités telles que parties de cartes, parties de quilles, visites diverses, etc. GAY s'abstenir. Contactez Gervais: 273-9271.



SOUPER AU HOMARD DE LA SAA - La Société des Acadien(ne)s de l'Alberta organise, pour le 13 juin prochain, un souper au homard. L'activité, à laquelle tout le monde est invité, Acadien ou non, se déroulera au Bonnie Doon Community Hall (9240, 93e rue, Edmonton) et aura comme invité d'honneur, le sénateur acadien Jean-Maurice Simard. Le tout débutera à 18h30 par un cocktail gracieuseté de l'A.C.F.A. provinciale et sera suivi d'un vin d'honneur offert par le Consulat général de France. Le «toast» sera présenté par la Sagouine de l'Ouest. Puis, succèdera le souper au homard proprement dit. Ceux qui auront envie de danser pourront s'en donner à coeur joie, au son de la musique sur disques d'André Roy. L'animateur fera jouer la musique dansante et la musique acadienne. Les invités pourront profiter, en fin de soirée, du goûter préparé pour eux. Pour clôturer le tout, un prix de présence, consistant en une oeuvre d'art du Québec, gracieuseté du Bureau du Québec à Edmonton, sera tiré. C'est un rendez-vous à ne pas manquer! On peut se procurer les billets, au coût de 25$ la personne, à la Caisse Francalta (8806, 92e rue, Edmonton) ou à la Librairie le Carrefour (8536, 109e rue, Edmonton). Hâtez-vous, car le nombre est limité. Et surtout - qu'on se le dise! - le souper est ouvert à tout le monde. 9/6

Un programme de PRÉ-MATERNELLE en français pour les enfants de 3 et 4 ans existe à Sherwood Park depuis septembre 1985. Il est possible à votre enfant de chanter, danser, bricoler, et de s'amuser dans une ambiance totalement française. Un programme complet d'apprentissage au niveau du langage, de la motricite, de l'éveil sensoriel..., et reconnu par le ministère de l'Éducation y est présenté. La pré-maternelle est dès maintenant ouverte pour inscriptions. Pour plus d'information, communiquer avec Martine Bresee au 467-4087 9/6

RECHERCHE un co-locataire pour sous-louer une chambre dans un appartement situé dans un duplexe, du 1er juin au 31 août. Situé dans le quartier de Bonnie Boon. Loyer très abordable, très propre, à dix minutes de marche du centre d'achat Bonnie Doon. Pour plus d'information, demandez Michel au 423-5673 et après 16h30 composez le 469-0177 16/6

À LOUER appartement, 2 chambres à coucher, cuisine, salon, salle de bain (sous-sol bien éclairé) à 10 min. du centre-ville et du West-Edmonton Mall. 360$/mois tout compris (non-fumeur de préférence). Libre immédiatement 483-1402 après 6h. 9/6

À LOUER 2 chambres dans une grande maison près de la Faculté Saint-Jean, disponible le 15 mai 87, 175$/chambre, incluant eau, électricité pour plus d'information contactez Thérèse au 645-2664 (St-Paul) 9/6

À LOUER logement Quartier «Ritchie» Co-op Quartier du Collège 4-Plex, 3 chambres à coucher sur 2 étages 530$/mois, personne à contacter: Nicole 439-9099. 30/6

Distributeur indépendant Herbal Life appelez-moi pour des produits au 475-3253 9/6

À VENDRE ensembles de rideaux: 1 ensemble de salon, orange automne, 80" de long = 90$; 1 ensemble de 4 panneaux de coton, jaune vif, 45" de long = 20$; 1 ensemble de salon 2 panneaux, bleu métallique, 80" de long = 50$. Appelez au 483-1402 après 6h. 9/6

À VENDRE - Motocyclette Honda V-45 Sabre (750 cc) 22,000 km., avec pare-brise sport et plusieurs accessoires. Excellente condition. Prix à discuter. Téléphonez au 466-9819 9/6

CAMP THÉÂTRE EN PLEIN AIR - Organisé en collaboration avec la Boite à Popicos et l'Éducation permanente de la Faculté Saint-Jean. Date: du 27 juillet au 7 août 1987; lundi au vendredi de 9h à 15h30. Personne ressource: Claude Bois. Frais de scolarité: 50$. Lieu: École Maurice Lavallée. Description du cours: L'enfant mémorisera et apprendra à dire de courts textes littéraires regroupés autour d'un thème. L'enfant sera initié à des jeux créatifs à partir des méthodes d'improvisation et de mise en situation. Ce cours s'adresse aux: enfants de 8 à 12 ans. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec: Fernande Bergeron ou France Gauvin - Éducation permanente/Faculté Saint-Jean - 8406, 91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 4G9 - Téléphone (403) 468-1582. 30/6

Paroisses francophones

Messes du dimanche

Immaculée Conception
10830, 96e rue
Dimanche: 10h30

St-Albert
Chapelle Connelly McKinley
9, Muir Drive
Dimanche: 10h

Ste-Anne
16422, 99A avenue
Dimanche: 11h

St-Thomas d'Aquin
8760, 84e avenue
Samedi: 19h
Dimanche: 9h et 11h

St-Joachim
9928, 110e rue
Samedi: 17h
Dimanche: 10h30

Ste-Famille à Calgary
1719, 5e rue s.o.
Samedi: 17h
Dimanche: 10h30

OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE

AVIS D'AUDIENCE PUBLIQUE

GAZODUC TRANS QUÉBEC & MARITIMES INC.
DEMANDE CONCERNANT LES DROITS EN VIGUEUR AU 1ER JANVIER 1987 ET AU 1ER JANVIER 1988

L'Office national de l'énergie ("l'Office") tiendra une audience publique afin d'étudier une demande présentée par Gazoduc Trans Québec & Maritimes Inc. ("le demandeur") le 6 avril 1987, conformément à la Partie IV de la **Loi sur l'Office national de l'énergie**, pour l'obtention, entre autres, d'ordonnances relatives aux droits que le demandeur peut percevoir pour le transport de gaz naturel à compter du 1er janvier 1987 et du 1er janvier 1988.

L'Office a décidé de tenir une audience publique qui portera sur les questions du taux de rendement. Les autres questions seront traitées par voie de mémoires écrits. La partie orale de l'audience commencera le lundi 28 septembre 1987 à 13 h, dans la salle d'audience de l'Office, au 473 rue Albert, Ottawa, Ontario. La partie orale de l'audience se terminera par les plaidoiries orales et les réponses relatives à toutes les questions.

L'audience sera publique et aura pour but d'obtenir les témoignages et les vues pertinentes des parties intéressées à la demande.

Quiconque désire intervenir à l'audience doit déposer une intervention écrite auprès du secrétaire de l'Office et en signifier une copie au demandeur au 870, boulevard de Maisonneuve est, Montréal, Québec. Le demandeur fournira une copie de la demande à chaque intervenant.

Le délai de réception des interventions écrites prend fin le 11 juin 1987. Le secrétaire publiera alors la liste des intervenants.

Quiconque désire faire des commentaires sur la demande doit les envoyer par écrit au secrétaire de l'Office et en faire parvenir une copie au demandeur.

Le délai de réception des commentaires prend fin le 26 juin 1987.

Pour se procurer des renseignements, en anglais ou en français, relatifs à la procédure de cette audience RH-4-87 et à l'**Ébauche révisée des Règles de pratique et de procédure de l'ONE**, datée du 21 avril 1987, qui régissent toutes les audiences, il suffit d'écrire au secrétaire ou de téléphoner au Bureau du soutien à la réglementation de l'Office, au numéro 998-7204.

John S. Klenavic
Secrétaire
Office national de l'énergie
473, rue Albert
Ottawa (Ontario)
K1A 0E5
Télécopieur: 990-7900
Télex: 053-3791

Travaux publics Canada | Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

Des SOUMISSIONS CACHETÉES portant sur le projet énuméré ci-dessous et adressées au Chef, Politique et Administration des marchés, Travaux publics Canada, Bureau 200, 9925, 109ième rue, Edmonton (Alberta) T5K 2J8, téléphone (403) 420-3213, seront reçues jusqu'à 14h, (H.N.R.) à la date indiquée. On peut se procurer les documents de soumission aux bureaux du Ministère énumérés, sur versement du dépôt exigé.

PROJET

N° 620855 - pour NORTHERN CANADA POWER COMMISSION
Resolute Bay, (T.N.-O.)
Maison NCPC 3 & 4
Réajustement énergétique

Date de fermeture: **le 17 juin 1987**
Dépôt: **50$**

On peut se procurer les documents de soumission aux endroits suivants: Bureau 200, 9925, 109ième rue, Edmonton (Alberta); et au Bureau de Travaux publics Canada à Yelloknife (T.N.-O.). Ils peuvent être aussi examinés au bureau de l'association de la construction situé à Edmonton (Alberta) et à Yellowknife (T.N.-O.).

INSTRUCTIONS

Le dépôt afférent aux plans et devis doit être établi à l'ordre du Receveur général du Canada, et sera remboursé sur remise des documents en bon état dans le mois suivant l'ouverture des soumissions.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.



Les dossiers de l'A.C.F.A.



LA JEUNE MÈRE AU TRAVAIL

N.D.L.R.: Nous reproduisons ci-dessous des extraits de la conférence prononcée par Mme Johanne Beauchamp-Cornellier à l'occasion du souper-causerie du 19 février 1987 au restaurant Mirabel organisé par le Comité Femmes de l'A.C.F.A. régionale d'Edmonton.

Afin de vous donner une image de ces femmes, peut-être en êtes vous une, peut-être en connaissez vous une, j'ai pensé vous présenter cette «mère au travail», j'ai pensé vous la décrire, vous parler un peu de sa vie. Que fait-elle?

C'est elle qui excelle dans l'art d'apprêter le boeuf haché.

C'est elle qui, convaincue de l'importance de la bonne alimentation pour ses enfants leur offre à manger du MacDonald avec une branche de céleri pour se donner bonne conscience.

C'est elle qui commence sa journée très tôt et qui arrive au travail épuisée.

C'est elle qui se présente au travail malade parce qu'elle a épuisé toutes ses journées de maladie pour ses enfants.

C'est elle qui doit donc définir une pneumonie comme une sorte de rhume qui se guérit tout seul en allant travailler.

C'est elle qui prône que l'important n'est pas la quantité mais la qualité.

C'est elle qui se présente au travail avec du gruau sur ses manches de chemises.

C'est elle qui fait croire à ses compagnes de travail qu'une maille dans un bas, une chemise frippée, un bord de pantalon défait, c'est quelque chose qui arrive toujours quand elle met les pieds au travail.

C'est elle qui se présente au travail avec deux souliers différents ou encore qui a oublié de se maquiller.

C'est elle qui doit accepter que ses enfants arrivent chez la gardienne ou à la garderie avec les souliers ou les pantalons à l'envers, parce que naturellement, elle prône l'autonomie pour ses enfants.

C'est elle qui sort précipitemment d'une réunion parce qu'elle doit courir à la garderie ou chez la gardienne pour une urgence.

C'est elle qui doit sortir à -40°C très tôt le matin pour faire chauffer la voiture pour les enfants. Ou encore prendre l'autobus surchauffé avec son enfant tout emmitouflé à cause du froid extérieur.

C'est elle qui, si elle a une voiture, voit pousser sur la banquette arrière des plants de granola, de céréales, des arbres fruitiers étant donné qu'elle doit souvent partir en catastrophe de la maison le matin et doit donc permettre à ses enfants de manger dans la voiture.

C'est elle qui se présente au travail les yeux gonflés de fatigue parce qu'elle n'a dormi que trois heures, les enfants ayant passé la nuit debout parce qu'ils étaient malades.

C'est elle qui est la mieux équipée en sirop, pastilles, décongestionnant, gouttes nasales. Elle connaît toutes les infections infantiles possibles et est une experte en antibiotiques parce que ses enfants qui vivent en garderie ou chez une gardienne, battent tous les records de grippes et d'infections consécutives.

C'est elle qui conduit ses enfants *malades* chez la gardienne ou à la garderie parce qu'elle a déjà trop manqué de journées de travail.

C'est elle qui arrive à l'heure du lunch et découvre que dans son sac à lunch c'est le repas de son enfant qui s'y trouve.

C'est elle, qui au travail, reçoit sans cesse des appels personnels, les enfants, la gardienne, le médecin, la clinique.

C'est elle qui contribue à la prospérité du dépanneur. Elle n'a jamais le temps d'attendre en ligne chez Safeway pour une pinte de lait ou un pain.

C'est elle qui travaille d'une journée et demie à deux jours par semaine pour la gardienne ou la garderie.

C'est elle qui fait rouler l'économie puisque c'est elle qui achète les bottes d'hiver la journée de la première neige. Les maillots de bain, la première journée chaude. Qui fait des interurbains parce que ça prend moins de temps que d'écrire une lettre.

C'est elle qui court au centre d'achats parce qu'elle vient de se rendre compte que les enfants n'ont pas d'habits de neige.

C'est elle qui paye toujours le gros prix. Elle n'a absolument pas le temps de magasiner.

C'est elle qui fait son lavage, repassage, ménage à 9h le soir, parce qu'elle ne peut le faire plus tôt ou le samedi, puisqu'elle croît fermement en la qualité du temps qu'elle donne à ses enfants.

C'est elle qui a tendance à choisir les couleurs des ses murs, tapis et meubles foncés parce que les taches paraissent moins.

C'est elle qui pense que la télévision c'est pour les autres.

C'est elle qui se fait demander par ses enfants: «Qui nous garde ce soir?»

C'est elle qui se rend chez la coiffeuse avec ses enfants parce qu'elle ne les a pas beaucoup vu durant la semaine.

C'est elle qui se fait dire: «T'es folle de travailler à l'extérieur, une fois que tu as payé ta gardienne, ton linge et ton essence, il ne te reste plus rien».

C'est elle qui se fait subtilement dire: «Moi en tout cas, si je mets au monde des enfants, c'est pour les élever moi-même».

C'est elle qui passe son temps à se demander, est-ce que je fais bien?

C'est elle qui ne prend pas de bain mais des douches...parce que c'est moins long.

C'est elle qui ne s'endort pas le soir...elle s'évanouie!

C'est elle qui se fait dire: «Mon Dieu que tu as donc un bon mari! Il fait tout pour toi, il t'aide à la maison, il s'occupe de tes enfants, que tu es chanceuse!»

C'est elle, qui après avoir passé une nuit blanche auprès des enfants, décide qu'avant d'aller travailler elle prendra un bon bain, qui demande à son mari de lui faire couler l'eau et qui se rendort, pour se réveiller en nageant dans son lit.

C'est elle qui se voit dans l'obligation de refuser une promotion ou une augmentation de responsabilités parce que bien souvent c'est synonyme de voyages, plus d'heures de travail, donc moins d'heures à la maison avec les enfants.

Ces femmes, pour la plupart ont un conjoint qui lui aussi doit vivre des expériences un peu différentes. Quel est-il cet homme vivant avec une «mère au travail»?

C'est lui qui quitte tôt le travail parce qu'il doit aller chercher les enfants à la garderie.

C'est lui qui refuse d'aller prendre une bière après le travail parce que sa famille l'attend.

C'est lui qui joue au golf à 4h du matin, parce qu'il doit revenir tôt pour ne pas nuire aux activités familiales.

C'est lui qui est l'objet d'admiration de toutes les autres femmes.

C'est lui qui se fait dire: «Comment ça se fait que tu ne peux jamais sortir t'as pas une femme toi?»

C'est lui qui, de temps à autre pense avec nostalgie à l'époque où l'homme était roi et maître dans son foyer.

Ce tableau quelque peu caricatural, vous a raconté quelques anecdotes que vivent ces femmes et ces hommes presque à tous les jours. Je me suis servie de cette approche pour démontrer, non pas que ces femmes sont tellement extraordinaires, qu'elles sont des «supermoms», mais bien pour démontrer que ces femmes représentent une nouvelle génération de femmes.